

Landesgesetzentwurf:

*ÄNDERUNG VON LANDESGESETZEN IN DEN
BEREICHEN INNOVATION, FORSCHUNG UND
FÖRDERUNG DER GEWERBLICHEN
WIRTSCHAFT*

Artikel 1

*Änderungen zum Landesgesetz vom 13. Dezember
2006, Nr. 14, "Forschung und Innovation"*

1. Artikel 1 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, erhält folgende Fassung:

„3. Das Land verfolgt eine Strategie der territorialen Entwicklung, die auf der Wissensgesellschaft gründet; es betrachtet die Förderung, die Entwicklung und die Verbreitung der Forschung bzw. ihrer Ergebnisse sowie der Produkt- und Prozessinnovation als grundlegendes Mittel für

a) die Steigerung der Wertschöpfung der Unternehmen und Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft,

b) die Aufwertung der Arbeitskraft und der Beschäftigung in einem Kontext, der auf die Achtung der Chancengleichheit und die Förderung der sozialen Verantwortung der Unternehmen im Hinblick auf eine nachhaltige und umweltverträgliche Entwicklung abzielt.“

2. Artikel 7 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, erhält folgende Fassung:

„1. Der zuständige Landesrat bzw. die zuständige Landesrätin oder die zuständigen Landesräte und Landesrätinnen errichten einvernehmlich den technischen Beirat, in welchen Fachleute mit nachgewiesener Qualifikation und Erfahrung berufen werden, darunter mindestens eine Person auf Vorschlag der Wirtschaftsverbände. Der technische Beirat ist aus höchstens sieben Mitgliedern zusammengesetzt und bleibt fünf Jahre im Amt. Der technische Beirat hat folgende Aufgaben:

a) Bewertung aller laut diesem Gesetz vorgelegten Projekte, einschließlich jener, die von der Stiftung laut Artikel 8 finanziert werden, mit Ausnahme jener, die nach dem automatischen Verfahren und dem Bewertungsverfahren für die Einzelgesuche bewertet werden, die von der Durchführungsverordnung über die Förderung der Innovation vorgesehen sind.

b) Unterstützung bei der Erstellung des mehrjährigen Landesplans für Forschung und

Disegno di legge provinciale:

*MODIFICHE DI LEGGI PROVINCIALI NEI
SETTORI RICERCA, INNOVAZIONE E
SOSTEGNO DELL'ECONOMIA*

Articolo 1

*Modifiche della legge provinciale 13 dicembre
2006, n. 14, recante "Ricerca e innovazione"*

1. Il comma 3 dell'articolo 1 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, è così sostituito:

“3. La Provincia promuove una strategia di sviluppo territoriale basata sulla conoscenza, riconoscendo nella promozione, nello sviluppo e nella diffusione della ricerca e dell'innovazione di prodotto e di processo uno strumento fondamentale per:

a) l'incremento della produttività delle imprese e il rafforzamento della competitività dell'economia;

b) la valorizzazione delle risorse umane e dell'occupazione in un contesto orientato al rispetto delle pari opportunità e alla promozione della responsabilità sociale delle imprese in una prospettiva di sviluppo sostenibile ed ecocompatibile.”

2. Il comma 1 dell'articolo 7 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, è così sostituito:

“1. L'assessore o l'assessora competente o gli assessori e le assessore competenti in materia istituiscono d'intesa il comitato tecnico, nel quale sono nominate persone di comprovata qualificazione ed esperienza, di cui almeno una su proposta delle associazioni di categoria. Il comitato è composto da un massimo di sette membri e resta in carica per cinque anni. Il comitato tecnico ha i seguenti compiti:

a) valutazione di tutti i progetti presentati in base alla presente legge, compresi quelli finanziati dalla fondazione di cui all'articolo 8, ad eccezione dei progetti esaminati secondo le procedure automatiche e valutative per domande singole previste dal regolamento di esecuzione sulla promozione dell'innovazione;

b) supporto nella predisposizione del piano pluriennale provinciale per la ricerca scientifica e

Innovation,

c) Unterstützung bei der Ausarbeitung der Jahresprogramme laut Artikel 6 Absatz 2,

d) Unterstützung bei der jährlichen Berichterstattung an die Landesregierung über das Erreichen der Ziele der Programme und ausgeschriebenen Projekte.“

3. Nach Artikel 8 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, wird folgender Artikel *8bis* eingefügt:

„Artikel *8bis*

Beirat für den Wissenschafts- und Technologiepark

1. Das Land gründet den Beirat für den Wissenschafts- und Technologiepark.

2. Der Beirat hat folgende Aufgaben:

a) Ausarbeitung der Vorgaben und Richtlinien für die Ansiedlung im Wissenschafts- und Technologiepark von Forschungseinrichtungen und –instituten sowie innovativen Unternehmen,

b) Ausarbeitung von Zielvorgaben für die Zusammenarbeit zwischen den Forschungseinrichtungen und Unternehmen,

c) Überwachung der Beachtung der Richtlinien und Ziele, Monitoring der Auswirkungen auf die Wirtschaft und die Beschäftigung sowie Erstellung eines diesbezüglichen Jahresberichts,

d) Vorschläge für die allgemeine Ausrichtung der im Wissenschafts- und Technologiepark durchzuführenden Forschungstätigkeit,

e) Erstellung von Stellungnahmen und Vorschlägen für die Landesregierung über die Aspekte laut den Buchstaben a), b), c) und d).

3. Der Beirat setzt sich aus maximal acht Mitgliedern zusammen. Die Landesregierung ernennt Fachleute, die über eine nachgewiesene Qualifikation und Erfahrung verfügen und welche Ausdruck der Forschungseinrichtungen, der verschiedenen Wirtschaftsorganisationen sowie zuständigen Ressorts sind. Der Beirat bleibt für die Dauer der Legislaturperiode im Amt.

4. Das Sekretariat des Beirates übernimmt die für Innovation zuständige Landesabteilung. Der Beirat kann auch die technische Unterstützung des TIS (Techno Innovation Südtirol Alto Adige) in Anspruch nehmen und es kann eine eigene Geschäftsordnung erlassen.“

4. Nach Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe l) des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, wird folgender Buchstabe m) eingefügt:

l'innovazione;

c) supporto nell'elaborazione dei programmi annuali di cui all'articolo 6, comma 2;

d) supporto nel riferire annualmente alla Giunta provinciale sul raggiungimento degli obiettivi di programma e dei progetti messi a bando.”

3. Dopo l'articolo 8 della Legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14 è inserito il seguente articolo *8bis*:

“Articolo *8bis*

Comitato per il parco scientifico e tecnologico

1. La Provincia istituisce il Comitato per il parco scientifico e tecnologico.

2. Il Comitato svolge le seguenti funzioni:

a) elabora gli indirizzi e i criteri per l'insediamento nel Parco scientifico e tecnologico di centri ed istituti di ricerca e di imprese innovative;

b) definisce gli obiettivi di collaborazione tra gli enti di ricerca e le imprese;

c) vigila sul rispetto dei criteri e degli obiettivi, monitorizza i relativi effetti in termini economici ed occupazionali e redige al riguardo una relazione annuale;

d) propone gli indirizzi generali delle attività di ricerca da svolgersi nel parco scientifico e tecnologico;

e) esprime pareri e proposte alla Giunta Provinciale sugli aspetti menzionati alle lettere a), b), c) e d).

3. Il Comitato è composto da un massimo di otto membri. Esso è nominato dalla Giunta provinciale tra persone di comprovata qualificazione ed esperienza professionale, che garantiscano un'adeguata rappresentanza degli interessi delle istituzioni della ricerca, delle organizzazioni dei diversi settori economici e dei dipartimenti competenti. Il Comitato rimane in carica per la durata della legislatura.

4. Le funzioni di segreteria del Comitato sono affidate alla ripartizione provinciale competente per l'innovazione. Il Comitato può avvalersi dell'assistenza tecnica della società TIS (Techno Innovation Südtirol Alto Adige) e può emanare un proprio regolamento di gestione.”

4. Dopo la lettera l) del comma 1 dell'articolo 10 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, è aggiunta la seguente lettera m):

„m) Maßnahmen zur Einführung von Managementsystemen.“

5. Artikel 18 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, erhält folgende Fassung:

„Art. 18

Kriterien

1. Mit Beschluss der Landesregierung, der im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen ist, werden die technischen Inhalte, die Förderungssätze, die Begünstigten, die Zugangsvoraussetzungen und die Strafen festgesetzt.“

6. In Artikel 22 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, werden die Wörter „Artikel 87 und 88 des Vertrages zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft“ durch die Wörter „Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union“ ersetzt.“

Artikel 2

Finanzbestimmung

1. Die Deckung der Ausgaben, die sich aus den Maßnahmen dieses Gesetzes zu Lasten des Haushaltes 2011 ergeben, und auf maximal 20.000 Euro geschätzt werden, werden durch die noch verfügbaren Anteile der Bereitstellungen der Haushaltsgrundeinheiten (HGEE) 16100, 17100, 19105 und 19215 des Landeshaushaltes 2011 gedeckt, die für die Maßnahmen des durch Artikel 2 aufgehobenen Landesgesetzes autorisiert waren.

2. Die Ausgabe zu Lasten der folgenden Haushaltsjahre wird mit jährlichem Finanzgesetz festgelegt.“

Artikel 3

Aufhebungen

1. Die Artikel 7, 8, 9, 10 und 13 des Landesgesetzes vom 13. Januar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung, werden aufgehoben.

Artikel 4

Notifizierung an die Europäische Kommission

1. Bis die Mitteilung über das positive Ergebnis der Überprüfung der Beschlüsse laut den Artikeln 18 und 22 des Landesgesetzes vom 11. Dezember 2006, Nr. 14, in geltender Fassung, die nach Inkrafttreten dieses Gesetzes gesetzt werden, durch die Europäische Kommission vorliegt, werden die Ansuchen nach der vorhergehenden Regelung behandelt.

“m) iniziative rivolte all'introduzione di sistemi di management.”

5. L'articolo 18 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, è così sostituito:

“Art. 18

Criteri

1. Con deliberazione della Giunta provinciale, da pubblicarsi nel Bollettino Ufficiale della Regione, sono determinati i contenuti tecnici, l'entità degli aiuti, i beneficiari, i requisiti d'accesso e le sanzioni.“

6. Al comma 1 dell'articolo 22 della legge 13 dicembre 2006, n. 14, le parole “*articoli 87 e 88 del Trattato che istituisce la Comunità europea*” sono sostituite dalle parole “*articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea*”.

Articolo 2

Disposizione finanziaria

1. Alla copertura della spesa per gli interventi a carico dell'esercizio 2011 derivanti dalla presente legge e stimati nella misura massima di 20.000 euro si fa fronte con le quote di stanziamento ancora disponibili sulle unità previsionali di base (U.P.B) 16100, 17100, 19105 e 19215 del bilancio provinciale 2011, già autorizzate per gli interventi disciplinati dalle disposizioni di legge di cui all'articolo 2.

2. La spesa a carico dei successivi esercizi finanziari è stabilita con la legge finanziaria annuale.

Articolo 3

Abrogazioni

1. Gli articoli 7, 8, 9, 10 e 13 della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, e successive modifiche, sono abrogati.

Articolo 4

Notifica alla Commissione Europea

1. Fino alla comunicazione dell'esito positivo dell'esame da parte della Commissione Europea sulle deliberazioni adottate ai sensi degli articoli 18 e 22 della legge provinciale 11 dicembre 2006, n. 14, e successive modifiche, dopo l'entrata in vigore della presente legge, le domande sono trattate secondo la previgente disciplina.

Artikel 5

Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tage nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Articolo 5

Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare, come legge della Provincia.